



НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТОДОВ КОРПУСНОЙ ЛИНГВИСТИКИ В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ

Дмитрий Туляков
департамент иностранных языков
НИУ ВШЭ (Пермь)

Пермь, 2019



- **Зачем корпусные методы литературоведению**
- **В чем основные сложности их применения**
- **Чем занимаемся мы**



Корпусные методы позволяют

1. рассмотреть большое количество данных
2. подкрепить гипотезу или вывод надежными текстовыми доказательствами
3. сделать новые наблюдения / опровергнуть интуитивные предположения



ДАННЫЕ

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• выборка: номинанты престижных книжных премий• ограниченное количество книг | <ul style="list-style-type: none">• выборка: на основе библиографического указателя• большее количество текстов |
|---|--|

Маслинский К. А., Видяева А. В., Додонова Е. Д., Кожевникова Ю. В., Никифоров Н. В. (2018) От анализа портрета к поэтике шаблона: о стереотипии и гендерных моделях в изображении детей **в советской детской прозе**



«Традиционное литературоведение»

Contents

| | |
|---|---------------|
| <i>Preface</i> | <i>page</i> x |
| <i>Acknowledgements</i> | xii |
| 1 The short story: theories and definitions | i |
| 2 James Joyce: the non-epiphany principle | 37 |
| 3 Virginia Woolf: experiments in genre | 79 |
| 4 Katherine Mansfield: the impersonal short story | 109 |
| 5 Wyndham Lewis: the Vorticist short story | 139 |
| 6 Malcolm Lowry: expanding circles | 165 |
| 7 Conclusion: contemporary issues | 185 |
| <i>Notes</i> | 206 |
| <i>Bibliography</i> | 225 |
| <i>Index</i> | 237 |

ДОКАЗАТЕЛЬНОСТЬ

«Тарантино – мастер диалога. В его сценариях у каждого действующего лица свой особый и узнаваемый голос»

Как это проверить?

McIntyre D. (2011) Dialogue and characterisation in Quentin Tarantino's *Reservoir Dogs*: a corpus stylistic analysis



Table 10.2: Keywords and key semantic domains in Mr White's speech

| Mr White | |
|---|----------------------|
| Keywords (no. of instances) | Log-likelihood score |
| joe (22) | 20.55 |
| next (5) | 15.15 |
| guy (4) | 12.12 |
| 're (37) | 11.59 |
| Key semantic domains (no. of instances) | Log-likelihood score |
| IF (18) | 8.48 |
| WARFARE, DEFENCE AND THE ARMY: WEAPONS (15) | 8.22 |
| MEDICINES AND MEDICAL TREATMENT (12) | 8.20 |

know what you 're talking about . So if you 're through giving me your amateu
 sed out . He will be dead fer sure , if we do n't get him to a hospital . wit
 reams in pain . Joe could help him . If we can get in touch with Joe , Joe co
 e turning him over to the cops , but if we do n't , he 's dead . He begged me
 t fucking patronize me .Of course . If I have to tell you again to back off
 you are gon na go round and round. If we do n't , he 'll die . That fucking
 e . You almost killed me , asshole ! If I had any idea what type of guy you w
 hit , he 's gon na fucking die on us if we do n't get him taken care of . </s
 e this guy 's a fucking psycho . And if you think Joe 's pissed at us , that
 ight difference . Okay , Mr Expert . If this is such a truism , how come ever
 cares what your name is ? who cares if you 're Mr Pink , Mr Purple , Mr Puss
 give you any resistance whatsoever . If you get a customer or an employee who
 t . Watch her shut the fuck up . Now if it 's a manager , that 's a different
 know better than to fuck around . So if one 's givin you static , he probably
 s break that son-of-a-bitch in two . If you wan na know something and he wo n
 's next . After that he 'll tell ya if he wears ladies underwear . I 'm hung
 istake I ca n't let you make . Joe , if you kill that man , you die next . Re
 l that man , you die next . Repeat , if you kill that man , you die next ! Go

IF; *next* => Мистер Уайт просчитывает возможные исходы событий. Расчетливость отличает его от других персонажей.

McIntyre D. (2011) Dialogue and characterisation in Quentin Tarantino's *Reservoir Dogs*: a corpus stylistic analysis



НОВЫЕ НАБЛЮДЕНИЯ

«Ромео и Джульетта» У. Шекспира: ключевые слова *if, or, yet*

«Простота» стиля Э. Хемингуэя

| POS tag | O1 | %1 | O2 | %2 | LL |
|---|--------|------|--------|------|----------|
| CC (coordinating conjunction, e.g. <i>and, or</i>) | 26,069 | 4.05 | 57,584 | 3.04 | 1,435.46 |
| CCB (adversative coordinating conjunction, e.g. <i>but</i>) | 3,975 | 0.62 | 8,555 | 0.45 | 257.35 |
| CS (subordinating conjunction, e.g. <i>if, because, unless, so, for</i>) | 6,485 | 1.01 | 15,621 | 0.82 | 181.16 |

Culpeper J. (2014) *Keywords and characterization*
McIntyre D, Walker B. (2019) *Corpus stylistics*, ch. 4



С ЧЕМ ВОЗНИКАЮТ ПРОБЛЕМЫ

- Создание / подбор / подготовка корпусов
- Большой объем данных для обработки и качественного анализа
- Субъективность и циркулярность
- Ограниченность современного программного обеспечения



ТЕКУЩИЙ ПРОЕКТ

Туляков Д.С., Смирнова Е.А. What Does 'This' Mean? A Corpus Stylistic Analysis of Key Function Words in Wyndham Lewis's *The Wild Body*

- > Чем объясняются ключевые служебные слова в речи рассказчика?
Авторским стилем?
Другими (текстовыми) факторами?



ключевые слова в по сравнению с корпусом из 6 книг современного рассказа и корпусом прозы Льюиса

| # | Word | TWB | %DIFF | LL | Lewis Corp | %DIFF | LL |
|----|------------|-----|----------|--------|------------|--------|--------|
| 1 | themselves | 21 | 443.2272 | 27.95 | 94 | 45.25 | 2.21 |
| 2 | his | 940 | 245.3143 | 797.61 | 3187 | 91.76 | 271.51 |
| 3 | itself | 22 | 217.6345 | 16.56 | 150 | -4.64 | 0.04 |
| 3 | their | 158 | 212.3927 | 116.39 | 630 | 63.05 | 27.30 |
| 4 | himself | 60 | 155.1361 | 32.11 | 397 | -1.74 | 0.02 |
| 5 | several | 29 | 130.8218 | 12.83 | 66 | 185.67 | 18.86 |
| 6 | (however) | 26 | 101.7701 | 8.51 | 450 | -6.09 | 0.23 |
| 7 | he | 962 | 99.4788 | 310.13 | 94 | 45.25 | 2.21 |
| 8 | as though | 64 | 82.2623 | 15.9 | 310 | 4.31 | 34.22 |
| 9 | this | 358 | 74.183 | 77.66 | 2310 | 4.42 | 0.59 |
| 10 | its | 104 | 64.2912 | 18.37 | 783 | -18.65 | 2.05 |



ПЛАНИРУЕМЫЙ ПРОЕКТ

Американский рассказ XIX-XX в. в корпусно-стилистической перспективе



Stories in numerical order

Below is a list of selections in the order in which they appeared on *Story of the Week*.

- | | | |
|----|-----------------------------|----------------------|
| 1. | The Cut-Glass Bowl | F. Scott Fitzgerald |
| 2. | Luella Miller | Mary Wilkins Freeman |
| 3. | The Bouquet | Charles W. Chesnutt |
| 4. | A Wind-Storm in the Forests | John Muir |
| 5. | Mrs. Spring Fragrance | Edith Maude Eaton |

Search Story of the Week

**Don't Miss a
Single Story**

*Receive our weekly
email alert*

SUBSCRIBE NOW



Спасибо за внимание